

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

HIZKUNTZA EZ-OFIZIALEN IRAKASKUNTZA BAIMENTZEKO 2021-2022
IKASTURTERAKO DEIALDIA

CONVOCATORIA PARA LA AUTORIZACIÓN DE DOCENCIA EN LENGUAS NO
OFICIALES PARA EL CURSO 2021-2022



**BASQUE
UNIVERSITY
SYSTEM**
INTERNATIONALIZATION

**ERABAKIA, 2020ko ABENDUAREN 18koa,
KOORDINAZIOAREN ETA NAZIOARTEKO
HARREMANEN ARLOKO
ERREKTOREORDEARENA, 2021-2022
IKASTURTEAN IRAKASGAIK HIZKUNTZA
EZ-OFIZIALETAN EMATEKO BAIMENA
ESKATZEKO DEIALDIA EGITEKOA.**

**RESOLUCIÓN DEL 18 DE DICIEMBRE DE 2020
POR LA QUE SE REALIZA LA CONVOCATORIA
PARA LA AUTORIZACIÓN DE DOCENCIA EN
LENGUAS NO OFICIALES IMPULSADA POR EL
VICERRECTORADO DE COORDINACIÓN Y
RELACIONES INTERNACIONALES PARA EL
CURSO 2021-2022.**

Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordetzaren helburu nagusietako bat da gure unibertsitateko ikasketak nazioartekotzea. Horretarako, graduen eskaintza eleaniztuna sustatu nahi du, bai UPV/EHUko ikasleentzat eta bai ikasle bisitariarentzat.

El Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales cuenta entre sus objetivos prioritarios impulsar la internacionalización de la formación a través de la promoción de una oferta de grado plurilingüe dirigida tanto al alumnado de la UPV/EHU como a los y las estudiantes visitantes.

Xede hori lortzeko, ezinbestekoa da ingelesez (edo halakorik ezean, frantsesez) ematen diren irakasgaiak finkatu eta gehitzea UPV/EHUko gradu guztietan. Beraz, deialdi honen xedea da ikastegiei irakasgai gehiago baimentzea hizkuntza ez-ofizial horietan.

Para alcanzar este objetivo es indispensable consolidar e incrementar el número de asignaturas impartidas en inglés (o, en su defecto, en francés), en todos los Grados de la UPV/EHU. Por ello, la presente convocatoria tiene por objeto autorizar a los centros la posibilidad de incrementar su oferta de asignaturas en estas lenguas no oficiales.

Helburu horrekin batera, ikastegiei Eleaniztasun Planeko irakasgaiak lehendabiziko urteetan ezartzen laguntzeari begira, aurreikusten dugu aldi baterako irakasle-ikertzaileak kontratatzea, beren gain har dezaten atzerriko hizkuntzetan baimendutakoaren pareko irakaskuntza hizkuntza ofizialetan. Azpimarratu behar da irakasgaiak baimentzeak ez duela esan nahi, inolaz ere, aldi baterako plazak automatikoki emango direnik.

Junto a este propósito, se contempla ayudar a los centros en la implementación de asignaturas relativas al Plan de Plurilingüismo en sus primeros años de impartición, mediante la contratación de PDI transitorio que asuma la docencia en lenguas oficiales equivalente a la autorizada en lenguas extranjeras, Cabe resaltar que, en ningún caso, la autorización de las asignaturas implicará la concesión automática de dichas plazas transitorias.

Deialdi honetako gastu muga honetarako dagoen aurrekontua izango da, eta gerta liteke baldintza guztiak betetzen dituzten eskari batzuek finantzaziorik ez lortzea.

El límite de gasto para la presente convocatoria quedará sujeto al presupuesto disponible, pudiendo no obtener financiación solicitudes que cumplan con todos los requisitos.

Bestalde, ikastegiei hizkuntza plangintza egokia eta iraungarria izan beharko dute. Beraz, konpromisoa hartu beharko dute ingelesezko (edo frantsesezko) irakasgaiok beren

Asimismo, los centros deberán contar con una planificación lingüística adecuada y sostenible en el tiempo, por lo que deberán comprometerse a, una vez consolidada la oferta de la/s asignatura/s en inglés (o francés) y, siempre que el número de

baliabideekin ematen jarraitzeko behin irakasgai horien eskaintza finkatuta eta gero, baldin eta behar beste ikasle matrikulatzen badira, jakina.

Adierazitako helburuak gogoan izanik, ERABAKI DUT deialdi hau onartzea, kontuan hartuta honako oinarri hauek:

OINARRIAK

1. MODALITATEAK ETA BAIMENAREN MUGAK.....	2
2. BAIMEN ESKARIA.....	3
2.1 Baldintza orokorrak.....	3
2.2 Irakasgai blokeak nola eskatu.....	4
2.3 Irakasgai solte berriak nola eskatu...5	
3. IRAKASGAI BERRIAK ETA AURREKO IKASTURTEETAN BAJA EMANDAKO IRAKASGAIK NOLA ESKATU.....	6
4. IRAKASGAIEN JARRAIPENA.....	6
5. ESKARIAK AURKEZTEKO EPEA ETA ERA.....	7
6. BAIMENEN EBAZPENA.....	8
7. IRAKASGAI EI ALTA EMATEA.....	9
8. IRAKASGAI EI BAJA EMATEA.....	10
9. ALDI BATERAKO PLAZAK ESKATZEA LIBERAZIOAREN KARGURA.....	10
9.1. Eskariak lehenesteko irizpideak.....	11
9.2 Eskariak aurkezteko epea eta era.....	12

1. MODALITATEAK ETA BAIMENAREN MUGAK

2021-2022 ikasturtean graduako eskolak hizkuntza ez-ofizial batean (ingelesez edo frantsesez) eskaini nahi dituzten ikastegiekin eskaria aurkeztu beharko dute Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko

matriculaciones sea suficiente, seguir impartíendola/s con recursos propios.

Conforme a los objetivos expuestos RESUELVO aprobar la presente convocatoria que se ajustará a las siguientes:

BASES

1.- MODALIDADES Y LÍMITES DE LA AUTORIZACIÓN.....	2
2.- SOLICITUD PARA LA AUTORIZACIÓN...3	
2.1. Requisitos generales.....	3
2.2. Solicitud de bloques de asignaturas....	4
2.3. Solicitud de asignaturas independientes..	5
3. AUTORIZACIÓN DE NUEVAS ASIGNATURAS Y DE ASIGNATURAS DADAS DE BAJA EN CURSOS ANTERIORES.....	6
4. CONTINUIDAD DE LAS ASIGNATURAS.....	6
5. PLAZO Y FORMA DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES DE AUTORIZACIÓN.....	7
6. RESOLUCIÓN DE LAS AUTORIZACIONES.....	
7. ALTA DE LAS ASIGNATURAS.....	9
8. SOLICITUD DE BAJA DE ASIGNATURAS.....	10
9. SOLICITUD DE PLAZAS TRANSITORIAS CON CARGO A LA LIBERACIÓN.....	10
9.1. Priorización de las solicitudes.....	11
9.2. Plazo y forma de presentación.....	12

1.- MODALIDADES Y LÍMITES DE LA AUTORIZACIÓN

Los centros que deseen ofertar docencia en Grado en una lengua no oficial (inglés o francés) en el curso 2021-2022 deberán realizar la solicitud de autorización al Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales.

Errektoreordetzan.

Ikastegiekin irakasgai blokeak edo irakasgai solteak eskatu ahal izango dituzte, baina errektoreordetzak gomendatzen die sailekin batera hizkuntza plangintza bat antolatzea irakasgai blokeak sortzeari begira, hartara ikasleek gutxienez 30 kreditu egin ahal izan ditzaten gradu bakoitzean.

Ikasketa planean hizkuntza ofizialez gain ingelesez edo frantsesez ere baimenduta agertzen diren irakasgaiak bloke baten barruan bakarrik aurkeztu ahal izango dira deialdi honetara.

Honako hauek deialdi honetatik kanpo geratzen dira: graduondoko irakasgaiak, graduiko ikasketa planean hizkuntza ez-ofizial bakarrean onartutako irakasgaiak, Gradu Amaierako Lana edo Practicuma.

Eskaria egin aurretik, ikastegiak ezinbestean ziurtatu beharko du irakasgai hizkuntza ez-ofizialean emango duen irakasleak baduela horretarako akreditazioa, eleaniztasun gaitan eskumena duen errektoreordetzak emana.

Errektoreordetzak **irakasgai blokea** onartzeak ez du esan nahi aldi baterako plaza bat emango denik. Batetik, ikastegiak Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordetzan aurkeztu behar du **irakasgaiak hizkuntza ez-ofizialetan emateko baimen eskaria** eta, bestetik, beharrezkotzat joz gero, sailak Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordetzan aurkeztu beharko du **aldi baterako plazen eskaria** liberazioaren kargura (ikus dokumentu honetako 8. puntua: **Aldi baterako plazen eskaria liberazioaren kargura**).

2. BAIMEN ESKARIA

2.1 Baldintza orokorrak

Los centros interesados podrán optar por solicitar asignaturas agrupadas en bloques o de forma independiente, si bien desde el Vicerrectorado se recomienda efectuar, en colaboración entre los departamentos, una planificación lingüística que potencie la creación de bloques de asignaturas a fin de permitir al alumnado la realización de un número mínimo de 30 créditos en cada Grado.

Las asignaturas que, en el plan de estudios, además de figurar en los idiomas oficiales, están autorizadas para impartirse en inglés o francés, sólo podrán presentarse a esta convocatoria como parte de un bloque.

En ningún caso podrán presentarse a esta convocatoria asignaturas de Posgrado, asignaturas admitidas en el plan de estudios de Grado para su impartición en una sola lengua no oficial, ni asignaturas correspondientes a Trabajo de Fin de Grado o Prácticas.

De manera previa a la realización de la solicitud, es condición indispensable que el Centro se asegure de que el o la docente que impartirá la asignatura en el idioma no oficial está acreditado/a por el Vicerrectorado competente en materia de Plurilingüismo.

La aceptación de la solicitud de **bloque de asignaturas** por parte del Vicerrectorado, no implica, en ningún caso, que vaya a ser concedida una plaza transitoria. Por un lado, el Centro deberá realizar la **solicitud de autorización para impartir la docencia** al Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales y, por otro, en el caso de que así lo considerase necesario, el Departamento deberá realizar la **solicitud de plazas transitorias con cargo a la liberación** ante el Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales (ver el punto 8. **Solicitud de plazas transitorias con cargo a la liberación** del presente documento).

2.- SOLICITUD PARA LA AUTORIZACIÓN

2.1. Requisitos generales

Irakasgai bat eskatzeak konpromisoa dakarkie ikastegiari eta sailari irakasgai hori gutxienez lau ikasturtean emateko, baldin eta bere irakats ahalmenak horretarako aukera ematen bada, eta gutxienero ikasle kopurua matrikulatzen bada.

Hautazko irakasgaien kasuan, ikastegiak eta sailak hizkuntza ez-ofizial bakar batean (ingelesez edo frantsesez) ematea proposatu ahal izango dute.

Ikastegiak eta sailak irakasgai bati baja ematen badiote nahiz eta matrikulazio nahikoa izan, edo errektoreordetza honek baja ematen badiot ez duelako gutxienero matrikula kopurua lortu, irakasgai hori ezin izango da berriro eskatu harik eta bi ikasturte igaro arte bera eman barik, eta berriro baimentzeko bete beharko dira 3. atalean aipatzen diren irizpideak.

Eskatu ahal izango dira, ordea, beste deialdi batzuetan baimenduak izan diren baina matrikulazioa txikiegia izateagatik ikastegiaren eta sailaren eskariz baja eman zaien irakasgaiak, baina haiek baimentzea ala ez 3. ataleko irizpideak betetzearen menpe egongo da.

2.2 Irakasgai blokeak nola eskatu

Irakasgai bat eskatzeak konpromisoa dakarkio ikastegiari eta sailari irakasgai hori gutxienez lau ikasturtean emateko, baldin eta horretarako ahalmen nahikoa badute eta gutxienero ikasle kopurua matrikulatzen bada.

Bi irakasgai bloke mota daude: maila blokea eta eduki blokea. Bi kasutan, bloketzat jotzeko, blokeko irakasgaiak gradu, campus eta ikastegi berean eman beharko dira, baita hizkuntza berean ere (ingelesez edo frantsesez):

- Maila blokea: maila berean ematen diren gradu bereko irakasgaiak osatutakoa.
- Eduki blokea: maila batetik bestera hedatzen den edukia duten gradu irakasgaiak osatzen dute, edo aipamen edo ibilbide bereko irakasgaiak.

La solicitud de autorización de una asignatura, implica el compromiso por parte del Centro y del Departamento, de mantener la docencia de la asignatura durante al menos 4 cursos, siempre que su capacidad docente lo permita y se cumplan los requisitos mínimos de matriculación.

En el caso de asignaturas optativas, se recuerda que, el Centro y el Departamento podrán plantear la impartición de la asignatura únicamente en una lengua no oficial (inglés o francés).

Cuando el Centro y el Departamento hayan dado de baja una asignatura con suficientes matriculaciones para su continuidad, o cuando haya sido dada de baja por parte de este Vicerrectorado por no haber alcanzado el número mínimo de matriculaciones, dicha asignatura no podrá ser solicitada de nuevo hasta que hayan pasado dos cursos sin ser impartida y, su autorización, estará supeditada a los criterios del punto 3.

Sí podrán solicitarse, aunque su autorización estará supeditada a los criterios del punto 3, asignaturas autorizadas en convocatorias anteriores que no se hayan impartido porque el Centro y el Departamento han solicitado la baja debido a que el número de matriculaciones era inferior al requerido.

2.2. Solicitud de bloques de asignaturas

La solicitud de autorización de un bloque de asignaturas implica el compromiso por parte del Centro y del Departamento, de mantener durante el curso la docencia de todas las asignaturas que lo componen.

Existen dos tipos de bloques de asignaturas: de curso o de contenido. En ambos casos, para tener la consideración de bloque, las asignaturas que lo componen deberán impartirse en el mismo Grado, Campus y Centro, así como en el mismo idioma (inglés o francés):

- Bloque de curso: se compone de asignaturas de un mismo Grado que se imparten en el mismo curso.
- Bloque de contenido: se compone de asignaturas de un mismo Grado cuyo contenido se extiende de un curso a otro o que forman parte de una Mención o

Itinerario.

Blokeak 30 kreditu izateko adina irakasgaiz osatuta egon beharko dira. Hala ere, bloke bat lehen aldiz eskatzen denean, osatugabea izan daiteke (gutxienez, hiru irakasgaiz edo 18 kredituz egon beharko dira osatuta). Kasu horretan, hurrengo deialdietan bloke kategoriari eutsi nahi izanez gero, eskarian behar adina irakasgai sartu beharko dira blokea osatzeko.

2020-2021 ikasturtean eman diren eta hurrengo ikasturtean **aldatuko ez diren irakasgai BLOKEAK** ez dira berriro eskatu beharko; Errektoreordetzak automatikoki baimenduko ditu, 4. puntuko baldintzak betetzen badituzte.

Blokea eskatu egin beharko da, ikastegiak eta sailak irakasgairen bat gehitu nahi badiote edo beste aldaketaren bat egin nahi badute.

Irakasgai bloke berriak eskatzeko edo lehengo blokeetan aldaketak egiteko, ikastegiak I. ERANSKINA bete behako du, inplikaturako sailen adostasunarekin. Eranskin horretan blokea osatzen duten irakasgai guztiak ipini beharko dira, bai blokean lehen aldiz eskainiko diren irakasgaiak badira eta bai aurreko deialdietan bloke horretan egon badira.

2.3 Irakasgai solte berriak nola eskatu

IRAKASGAI SOLTE BERRIAK eskatzeko, ikastegiak II. ERANSKINA bete behako du, inplikaturako sailen adostasunarekin.

Ezin izango dira irakasgai solte moduan eskatu ikasketa planean ingelesez edo frantsesez emateko bezala agertzen diren irakasgaiak.

Aurreko ikasturtean eman diren eta hamar matrikula edo gehiago izan dituzten irakasgai solteak ez dira berriro eskatu beharko,

Los bloques deberán estar compuestos por las asignaturas necesarias para sumar 30 créditos. No obstante, la primera vez que se solicita un bloque podrá estar incompleto (formado por un mínimo de 3 asignaturas o 18 créditos). En ese caso, si se quiere mantener la categoría de bloque en convocatorias posteriores, se deberán incluir en la solicitud las asignaturas necesarias para completarlo.

Los BLOQUES de asignaturas impartidos en el 2020-2021 **que no prevean cambios** en su configuración de cara al siguiente curso, no deberán ser solicitados de nuevo, dado que se autorizarán automáticamente por parte de este Vicerrectorado siempre que cumplan los requisitos del punto 4.

El bloque sí deberá ser solicitado en el caso de que el Centro y el Departamento consideren necesario añadir alguna asignatura al bloque o realizar algún otro tipo de cambio.

El ANEXO I es el documento que debe cumplimentar el Centro, con la conformidad del/los departamento/s implicado/s, para solicitar nuevos BLOQUES de asignaturas o cambios en los mismos. En dicho anexo se deberán reflejar todas las asignaturas que configuran el bloque, tanto si son asignaturas que se ofertan por primera vez dentro del mismo como si son asignaturas que ya han formado parte de ese Bloque en convocatorias anteriores.

2.3. Solicitud de asignaturas independientes

El ANEXO II es el documento que debe cumplimentar el Centro interesado, de conformidad con el/los departamento/s implicado/s, para solicitar la oferta de NUEVAS ASIGNATURAS INDEPENDIENTES.

En ningún caso se podrán presentar como asignaturas independientes aquellas que figuran en el plan de estudios con idioma de impartición inglés o francés.

Las asignaturas independientes que se hayan impartido en el curso anterior y hayan tenido 10 matrículas o más no deberán ser solicitadas de

errektoreordetzak automatikoki baimenduko baititu (ikus 4. puntua: **Irakasgaien jarraipena**). Beraz, sailak eta ikastegiak uste badute halakoren bat ezin dela ematen jarraitu, baja emateko eskari arrazoitua aurkeztu beharko dute, III. ERANSKINA betez.

3. IRAKASGAI BERRIAK ETA AURREKO IKASTURTEETAN BAJA EMANDAKO IRAKASGAIK NOLA ESKATU

Lehen aldiz eskatzen diren irakasgaiak onartzeko ala ez, kontuan hartuko da zelakoa den irakasgai horretako matrikulazioa orotara, hizkuntza guztietan.

Hautazko irakasgaien kasuan, baimena ematekotan, hizkuntza ez-ofizial bakarrean (ingelesez edo frantsesez) emateko emango da.

Aurreko deialdietan baimendu arren inoiz eman ez den irakasgai bat baimentzeko ala ez, kontuan hartuko da zelakoa den irakasgai horretako matrikulazioa orotara, hizkuntza guztietan, eta zein aldaketa egin zaizkion ikasle gehiago erakartzeko edo benetan emango dela ziurtatzeko.

Errektoreordetzak baja eman badio irakasgai bati gutxieneko ikasle kopurua matrikulatu ez delako, edo, ematen jarraitzeko adina ikasle matrikulatuta egon arren, sailak bere erabakiz baja eman badio, irakasgai hori ez da berriz baimenduko harik eta bi ikasturte igaro arte bera eman barik.

4. IRAKASGAIEN JARRAIPENA

Irakasgaiak eskaintzen jarraitzeko baimena emateko, hala bloke bateko irakasgaiak badira nola irakasgai solteak badira, aurreko ikasturteetako matrikulazioa hartuko da kontuan.

Aurreko ikasturtean hamar ikasle edo gehiago

nuevo, dado que se autorizarán automáticamente por parte de este Vicerrectorado (ver el punto 4. **Continuidad de las asignaturas**). Por lo que en caso de que el Departamento y el Centro considere que no puede continuar impartándose, deberá solicitar su baja de forma razonada mediante el ANEXO III.

3. AUTORIZACIÓN DE NUEVAS ASIGNATURAS Y DE ASIGNATURAS DADAS DE BAJA EN CURSOS ANTERIORES

En el caso de asignaturas que se soliciten por primera vez, su autorización estará supeditada al análisis conjunto de la matriculación en dicha asignatura en todos los idiomas de impartición.

En el caso de asignaturas optativas, sólo se autorizará, si fuese el caso, la impartición de la asignatura en una única lengua no oficial (inglés o francés).

En el caso de una asignatura que habiendo sido autorizada en convocatorias anteriores no ha sido impartida, su autorización estará supeditada al análisis de la matriculación en dicha asignatura en todos los idiomas de impartición y de las modificaciones introducidas para atraer un mayor número de estudiantes o asegurar su impartición.

En el caso de asignaturas que hayan sido dadas de baja por parte de este Vicerrectorado por no haber alcanzado el número mínimo de matriculaciones o cuando, teniendo las matriculaciones necesarias para su continuidad, haya sido dada de baja de manera voluntaria por el Departamento, dicha asignatura no será autorizada hasta que hayan pasado dos cursos sin ser impartida.

4. CONTINUIDAD DE LAS ASIGNATURAS

La autorización para la continuidad de las asignaturas, tanto si forman parte de un bloque como si son independientes, dependerá de las matriculaciones de cursos anteriores.

Cuando el número de matriculaciones haya sido

matrikulatu badira, errektoreordetza honek automatikoki emango du baimena irakasgaia eskaintzen jarraitzeko. Ikastegiak eta sailak ziurtatu beharko dute badauzkatela behar diren giza baliabideak irakasgaia emateko, eta bestela baja ematea eskatu beharko dute.

COVID-19aren pandemiak 2020-2021 ikasturtean hizkuntza ez-ofizialeko irakasgaien matrikulazioan izango zuen eragina kontuan hartuta, gutxienez 10 matrikuletara heltzen ez diren irakasgaien jarraipena baimentzeko kontuan hartuko da azken hiru (edo, ezin bada, azken bi) ikasturteetako datuak, eta, horretaz gain, nolakoa den irakasgai horren matrikulazioa orotara, hizkuntza guztietan.

Baldintza horiek betetzen ez badira, edo irakasgaiak jarraitzeko adina ikasle matrikulatuta egon arren sailak baja ematen badio bere erabakiz, irakasgai hori ez da baimenduko eta ezin izango da berriro eskatu harik eta bi ikasturte igaro arte bera eman barik.

Blokeko irakasgaien baterako baimena ematen ez denean, blokeak bloke izaten jarraitzeko, gutxienez hiru irakasgai edo hamazortzi kreditu mantendu beharko ditu deialdi honetan baimena eman zaion ikasturtean. Bestela, blokeko irakasgaiak irakasgai **solte** bilakatuko dira.

Irakasgai bat emateari utzi bazaio aurreko ikasturteren batean eta berriz ere eman nahi bada (aipatutako baldintza guztiak betetzen baditu, jakina), berriro eskatu beharko da irakasgai solte edo bloke baten parte bezala baimendua izan dadin.

5. ESKARIAK AURKEZTEKO EPEA ETA ERA

2021-2022 ikasturtean irakasgaiak hizkuntza ez-ofizialean (ingelesez edo frantsesez) emateko eskariak 2021eko urtarrilaren 7tik 29ra bitartean aurkeztu beharko dira. Ez da onartuko epez

igual o superior a 10 en el curso anterior, este Vicerrektorado autorizará su continuidad automáticamente. El Centro y Departamento deberá cerciorarse de contar con los recursos humanos necesarios para impartir la asignatura, solicitando la baja en caso contrario.

Debido a la repercusión que la situación de pandemia por COVID19 ha podido generar en la matriculación en asignaturas en lenguas no oficiales durante el curso 2020-2021, la continuidad de las asignaturas que no alcancen el número mínimo de 10 matrículas, será valorada en función de los datos de los últimos tres cursos (o en su defecto, dos) y del análisis conjunto de la matriculación en dicha asignatura en todos los idiomas de impartición.

En caso de no cumplir con los requisitos anteriores o, cuando teniendo las matriculaciones necesarias para su continuidad, la asignatura sea dada de baja de manera voluntaria por el Departamento, dicha asignatura no será autorizada ni podrá ser solicitada de nuevo hasta que hayan pasado dos cursos sin ser impartida.

Cuando alguna asignatura perteneciente a un bloque no sea autorizada, dicho bloque seguirá considerándose como tal sólo en el caso de que mantenga un mínimo de 3 asignaturas o de 18 créditos durante el curso para el que esta convocatoria autoriza su impartición. En caso contrario, las asignaturas que lo componen pasarán a la categoría de asignaturas **independientes**.

Aquella asignatura que haya dejado de impartirse en cualquiera de los cursos anteriores al de la presente convocatoria, siempre que cumpla con los requisitos ya mencionados, deberá ser solicitada de nuevo para poder ser autorizada como asignatura independiente o como parte de un bloque.

5. PLAZO Y FORMA DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES DE AUTORIZACIÓN

El plazo para realizar la solicitud de autorización de docencia en lenguas no oficiales (inglés o francés) para el curso 2021-2022 será del 7 de enero al 29 de enero de 2021. No se admitirán solicitudes realizadas

kanpo egindako eskaririk.

Eskaria bidali beharko da UPV/EHUko barne postaren bidez edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen Legean ezarritako moduetakoren bat erabiliz (39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, urriaren 1eko BOE, 16. art. eta azken xedapenetako 7.a). Eskaria helbide honetara bidali behar da: Eleaniztasun Atala, Arabako Campuseko Errektoreordetza, Izardui Komandantea 2, 01006 Gasteiz) eta hau jarri: «2021/2022an irakasgaiak hizkuntza ez-ofizialetan emateko baimena».

Gainera, eskariak posta elektronikoz ere bidali beharko dira helbide honetara: eleantiz@ehu.eus.

Eskariak nahitaez bidali behar dira aipatutako bi bideetatik: barne postaz eta e-mailez.

6. BAIMENEN EBAZPENEA

Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordetzak erabaki proposamen bat argitaratuko du baimendutako eta ez baimendutako irakasgaiekin, eta iragarki oholetan argitaratuko du, bai eta Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordetzaren web orrian ere, bertako eleaniztasun atalean (<https://www.ehu.eus/eu/web/nazioarteko-harremanak/eleaniztasun-plana-eskaintza>).

Hamar egun balioduneko epea egongo da proposamenari buruzko alegazioak egiteko. Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko errektoreordeak ebartziko ditu alegaziook, eta horren ostean behin betiko ebazpena emango du, eta hori argitaratuko da iragarki oholetan eta Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordetzaren web orrian, eleaniztasun atalean (<https://www.ehu.eus/eu/web/nazioarteko-harremanak/eleaniztasun-plana-eskaintza>).

Irakasgaiak emateko baimenari buruzko ebazpenak administrazio bidea amaitzen du.

fuera de plazo.

La solicitud deberá enviarse por correo interno de la UPV/EHU o por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 16 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, así como en su disposición final 7ª (BOE de 1 de octubre) e irá dirigida a UP - Unidad de Plurilingüismo, Edificio Vicerrectorado del Campus de Álava, Comandante Izarduy 2, 01006 Vitoria-Gasteiz, indicando que corresponde a la "Autorización de docencia en lenguas no oficiales 2021-2022".

Además, las solicitudes deberán remitirse por correo electrónico a la dirección: pluriling@ehu.eus.

Será estrictamente necesario enviar las solicitudes por los dos cauces mencionados.

6. RESOLUCIÓN DE LAS AUTORIZACIONES

El Vicerrectorado publicará una propuesta de resolución con las asignaturas autorizadas y las no autorizadas, de la que se dará noticia en los tablones de anuncios, y podrá ser consultada en la página web del Vicerrectorado en el apartado de Plurilingüismo:

<https://www.ehu.eus/es/web/nazioarteko-harremanak/eleaniztasun-plana-eskaintza>

En el plazo de 10 días hábiles podrán realizarse alegaciones a la propuesta, que serán resueltas por la Vicerrectora tras lo cual se emitirá una resolución definitiva que será publicada en los tablones de anuncios y en la web del Vicerrectorado en el apartado de Plurilingüismo:

<https://www.ehu.eus/es/web/nazioarteko-harremanak/eleaniztasun-plana-eskaintza>

La Resolución mediante la que se autoricen las asignaturas a impartir pone fin a la vía

Hala ere, beraren aurka aukerako berraztertze errekurtsua aurkeztu ahal zaio Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko errektoreordeari, hilabeteko epean, erabakia UPV/EHUko webgunean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita, hori guztia, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen arabera (123. artikulua eta hurrengoak); bestela, administrazioarekiko auzi errekurtsua jar daiteke zuzenean administrazioarekiko auzietako Bilboko epaitegietan bi hilabeteko epean, erabakia UPV/EHUko webgune ofizialean argitaratzen denetik hasita, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen arabera (10.1.a eta 46.1 artikulua).

7. IRAKASGAIEI ALTA EMATEA

Behin deialdia ebatzi ondoren, ikastegiak grabatu beharko dituzte errektoreordetzak hizkuntza ez-ofizialetan baimendu dituen irakasgai guztien taldeak.

Ikastegiak behar diren neurriak hartuko dituzte hizkuntza ez-ofizialetako taldeen ordutegiak eta euskarazko eta gaztelaniazko taldeenak bateragarriak izan daitezen.

Hizkuntza ez-ofizialetako taldeen ordutegiak eta gaztelaniazko eta euskarazko taldeenak batera argitaratu beharko dira.

Hautazko irakasgaien kasuan, Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordetzaren erabakia behin-behinekoa izango da, harik eta irakasgai hori sartuta dagoen graduetak hautazkoen eskaintza ofizialki zehazten den arte.

Behin ikasturtea hasita, ikasturteko edo lauhilekoko hirugarren astearen hasierarako taldean gutxienez hamar ikasle matrikulatu ez badira, errektoreordetza honek egoera aztertu eta baja eman ahal izango dio hizkuntza ez-ofizialeko taldeari.

administrativa. No obstante, contra la misma cabe interponer recurso potestativo de reposición ante la Vicerrectora en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de su publicación en la Web de la UPV/EHU, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común, o directamente recurso contencioso-administrativo ante los juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de su publicación en la Web oficial de la UPV/EHU, conforme a lo establecido en los artículos 10.1.a y 46.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

7. ALTA DE LAS ASIGNATURAS

Una vez resuelta la convocatoria, los centros grabarán los grupos en lenguas no oficiales de todas las asignaturas autorizadas por el mismo.

Los centros tomarán las medidas necesarias para que los horarios de los grupos de lenguas no oficiales sean compatibles con los de euskera y castellano.

Los horarios de los grupos de lenguas no oficiales deberán hacerse públicos en el mismo momento que los de los grupos de castellano y euskera.

En el caso de asignaturas de carácter optativo, la resolución por parte del Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales se considerará provisional, hasta que se determine oficialmente la oferta de optatividad del/de los Grado(s) al/a los que pertenezca la asignatura.

Una vez iniciado el curso lectivo y siempre y cuando al inicio de la tercera semana de curso o cuatrimestre, el grupo no alcance la matrícula mínima de 10, este Vicerrectorado, tras analizar la situación, podrá dar de baja el grupo en lengua no oficial.

8. IRAKASGAIEI BAJA EMATEA

Ikastegiak baja eman nahi badio baimenduta dagoen irakasgai bati, III. ERANSKINA bete eta aurkeztu beharko du, sailaren adostasunarekin. Eskaria nahitaez bete beharko da, berdin da irakasgaia blokekoa den edo soltea, eta posta elektronikoz bidali beharko da helbide honetara: eleanizt@ehu.eus

9. ALDI BATERAKO PLAZAK ESKATZEA LIBERAZIOAREN KARGURA

Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordetzak deialdian baimendutako blokeko irakasgairen bat ematen duten sailei aldi baterako irakasle-ikertzaile plaza bat eman ahalko die, horretaz arduratuko den irakasleak euskaraz edo gaztelaniaz eman gabe utziko dituen eskolak emateko. Plaza hori ezin izango da erabili irakasgaia hirugarren hizkuntza batean emateko.

Aldi baterako plaza eskatzeko, sailak ematen d(it)uen irakasgaia(k) bloke batean egon beharko d(ir)a, **eta blokeak gutxienez izan beharko ditu 30 kreditu (edo, lehen ikasturtea bada, gutxienez hiru irakasgai edo hemezortzi kreditu),**

Sailek ikasturtetik ikasturtera egin beharko dute eskaria, aldi baterako plaza gehigarriak ez baitira automatikoki berritzen.

Deialdi honetako gastu muga honetarako dagoen aurrekontua izango da, eta gerta liteke baldintza guztiak betetzen dituzten eskari batzuek finantzaziorik ez lortzea.

Aldi baterako plaza behin emanda, aldaketarik balego irakasgai hari dago(z)kion bloke(et)an, errektoreordetzak berriz aztertuko ditu sailaren premiak, eta, ondorioen arabera, plaza

8. SOLICITUD DE BAJA DE ASIGNATURAS

Una vez autorizada una asignatura, la solicitud para darla de baja, se realizará mediante la cumplimentación obligatoria del ANEXO III por parte del Centro, con el acuerdo del Departamento. Dicha solicitud deberá realizarse obligatoriamente tanto si se trata de una asignatura perteneciente a un bloque como independiente y deberá ser enviada a la dirección de email plurling@ehu.eus.

9. SOLICITUD DE PLAZAS TRANSITORIAS CON CARGO A LA LIBERACIÓN

El Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales podrá conceder a los departamentos que impartan alguna asignatura/s de bloque autorizada/s en la convocatoria, la dotación adicional de una plaza transitoria de PDI para cubrir la docencia en euskera o castellano que deja de impartir el/la profesor/a encargado/a de tal asignatura. La plaza a solicitar no se podrá utilizar para impartir docencia en un tercer idioma.

Para solicitar una plaza transitoria, la(s) asignatura(s) que imparta el departamento deberá/n formar parte de un bloque de asignaturas **que sume al menos 30 créditos (o, si es su primer curso como bloque, un mínimo de 3 asignaturas o 18 créditos).**

La solicitud de estas plazas por parte de los departamentos debe ser realizada cada curso ya que la renovación de la dotación adicional de plazas transitorias no es automática.

El límite de gasto para la presente convocatoria quedará sujeto al presupuesto disponible, pudiendo no obtener financiación solicitudes que cumplan con todos los requisitos.

Una vez concedida la plaza transitoria, si se dieran cambios en la constitución del bloque o bloques por los cuales se concedió, el Vicerrectorado procederá a la rebaremación de las necesidades del

mantendu ahal izango da ala ez. Sailak erabakitzen badu baja ematea irakasgai bati edo gehiagori gutxieneko ikasle kopurua matrikulatuta egon arren, sailari automatikoki kenduko zaio emandako plaza.

Aldi baterako plaza lehenengoz eman denetik lau ikasturte igarota, sailak bere baliabideez eman beharko ditu irakasgaiak, eta, hortaz, ezin izango du aldi baterako beste plazarik eskatu, non eta ez duen irakasgai berririk eskaintzen deialdi honetan ezarritako irizpideak betez.

9.1. Eskariak lehenesteko irizpideak

Plaza gehigarria ematerakoan, eskariak ordenatuko dira hurren azaltzen diren irizpideen arabera.

Lehendabizi, eta betiere deialdi honetako aurrekontuaren mugen barruan, eskariak sailkatuko dira honako irizpide hauek kontuan hartuta, 2021-2022 ikasturteari dagokionez:

- Sailak plaza eskatu duen ikastegian zenbat kreditu eskaintzen dituen blokeetan. Zenbat eta kreditu gehiago, orduan eta puntuazio handiagoa. 2018-19 ikasturteaz geroztik emandako irakasgaien kredituak baino ez dira zenbatuko. Ez dira zenbatuko ikasturte hori baino lehenagoko irakasgaien kredituak, ez eta ikasketa planean hizkuntza ez ofizialetan baimenduta agertzen direnak.
- Saileko irakasleen egoera ikastegian eta arloan: zenbat eta soberakin gutxiago, orduan eta puntuazio handiagoa

Bigarrenik, eta betiere deialdi honetako aurrekontuaren mugen barruan, eskariak sailkatuko dira honako irizpide hauek kontuan hartuta, 2021-2022 ikasturteari dagokionez:

- Sailak plaza eskatu duen ikastegian zenbat kreditu eskaintzen dituen blokeetan, 2018/19 ikasturtearen aurreko irakasgaiak barne eta ikasketa planean hizkuntza ofizialetan eta ingelesez edo frantsesez bloke batean baimenduta daudenak barne. Zenbat eta kreditu gehiago, orduan eta

departamento, lo cual podrá afectar a la plaza transitoria concedida. Si el Departamento decide dar de baja alguna/s asignatura/s a pesar de cumplir con el número mínimo de alumnado matriculado, se procederá a la anulación inmediata de la plaza concedida.

Transcurridos cuatro cursos académicos desde la concesión por primera vez de la plaza transitoria, el departamento deberá hacerse cargo con recursos propios de la impartición de las asignaturas, por lo que no podrá solicitar de nuevo una plaza transitoria si no oferta nuevas asignaturas que cumplan los criterios expuestos en esta convocatoria.

9.1. Priorización de las solicitudes

A la hora de conceder la dotación adicional, las solicitudes se ordenarán teniendo en cuenta los criterios que se exponen a continuación.

Se dará prioridad a aquellas solicitudes que, siendo susceptibles de ser atendidas habida cuenta del presupuesto disponible para la ejecución de la presente convocatoria, cumplan con los siguientes requisitos en el curso 2021-2022:

- Mayor número de créditos en los bloques ofertados por el Departamento en el Centro para el cual se solicita la plaza. Se contabilizarán solamente los créditos de las asignaturas impartidas desde el curso 2018-2019. No se computarán los créditos de asignaturas anteriores a ese curso ni de aquellas que estén autorizadas en el plan de estudios en idiomas no oficiales.
- Situación docente del departamento en el centro y área. A menor holgura mayor puntuación.

En segundo lugar, siempre y cuando el presupuesto disponible lo permita, se tendrán en cuenta aquellas solicitudes que cumplan los siguientes requisitos en el curso 2021-2022:

- Mayor número de créditos en los bloques ofertados por el Departamento en el Centro para el cual se solicita la plaza incluidas las asignaturas previas al curso 2018-2019 y aquellas que están autorizadas en el plan de estudios en idiomas oficiales e inglés o francés dentro de un bloque. A la hora de calcular el

puntuazio handiagoa. Kreditu kopurua kalkulatzeko, ikasketa planean hizkuntza ofizialetan eta ingelesez edo frantsesez baimendutako irakasgai bat bakarrik kontatuko da.

- Zenbaketa egiteko erabili diren irakasgaietan matrikulatutako ikasleen kopurua. Zenbat eta ikasle gehiago, puntuazio handiagoa.

Beharrezkoa izanez gero, kontuan hartuko dira blokeen ezaugarriak ere eta lehenetsuta emango zaie lauhileko bereko eta azken mailako irakasgaiak osatutakoei.

Era berean, puntuazioan penalizatu ahal izango da 2020-2021 ikasturtean sailak lauhilekoaren hasieran baja eman ez izana 4. puntu aipatu den gutxienera heldu ez d(ir)en irakasgai(k).

Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordetzak baimendutako irakasgaiak eman egin beharko dira sailak horretarako gaitasuna badu, kontuan hartu barik aldi baterako plaza eman zaion ala ez.

9.2 Eskariak aurkezteko epea eta era

Aldi baterako plazak errektoreordetza honi eskatzeko, irakasleen Kudeaketarako Araudiko 9. eranskina bete beharko da (ordezkapena) 2021eko urtarrilaren 7tik 29ra, «arrazoia» atalean «eleaniztasun planeko irakasgaiak ematea» jarritz.

Eskaria bidali beharko da UPV/EHUren barne postaz edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen Legean ezarritako moduak erabiliz (39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, 16. art. eta azken xedapenetatik 7.a, urriaren 1eko BOE). Eskaria helbide honetara bidali behar da: Eleaniztasun Atala, Arabako Campuseko Errektoreordetza, Izardui komandantea 2, 01006 Gasteiz) eta hau jarri: «aldi baterako plazaren eskaria, eleaniztasun planeko irakasgaiak emateko».

número de créditos, sólo se contabilizará una asignatura autorizada en el plan de estudios en idiomas oficiales e inglés o francés por bloque.

- Mayor número de alumnado matriculado en las asignaturas utilizadas para hacer el cómputo.

En caso de ser necesario, se tendrán en cuenta las características de los bloques, dando prioridad a aquellos compuestos por asignaturas de un mismo cuatrimestre y de últimos cursos.

Asimismo, podrá ser valorado de manera negativa el hecho de que, en el curso 2020-2021, el Departamento no haya solicitado al inicio del cuatrimestre la baja de asignatura/s cuya matriculación no haya alcanzado el mínimo mencionado en el punto 4.

Las asignaturas autorizadas por el Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales han de ser impartidas, con independencia de la concesión o no de una plaza transitoria, siempre que el Departamento tenga capacidad para ello.

9.2. Plazo y forma de presentación

La solicitud de plazas transitorias deberá realizarse ante este Vicerrectorado mediante el Anexo 9 para la cobertura transitoria de plaza (sustitución) del Reglamento de Gestión de Profesorado del 7 al 29 de enero de 2021, indicando claramente en el apartado "Motivo" "impartición asignatura/s de plurilingüismo".

La solicitud deberá enviarse por correo interno de la UPV/EHU o por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 16 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, así como en su disposición final 7ª (BOE de 1 de octubre) e irá dirigida a UP - Unidad de Plurilingüismo, Edificio Vicerrectorado del Campus de Álava, Comandante Izarduy 2, 01006 Vitoria-Gasteiz indicando que corresponde a la convocatoria "Solicitud plazas transitorias impartición asignaturas plurilingüismo"

Gainera, eskariak posta elektronikoz ere bidali beharko dira helbide honetara: eleanizt@ehu.eus.

Eskariak nahitaez bidali behar dira aipatutako bideetatik.

Leioa, 2020ko abenduaren 18a

Además, las solicitudes deberán remitirse por correo electrónico a la dirección: pluriling@ehu.eus.

Será estrictamente necesario enviar las solicitudes por los dos cauces mencionados.

En Leioa, a 18 de diciembre de 2020

Marta Barandiaran Landin
Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko Errektoreordea
Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales